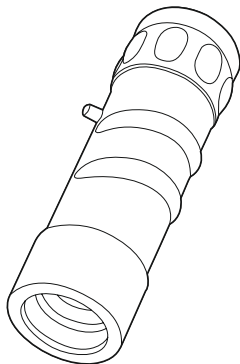


hama

Monocular

"Vision"

Monokular



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Manual de utilizare

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Работна инструкция

Οδηγίες χρήσης

Kullanma kılavuzu

Käyttöohje

GB

D

F

E

NL

I

PL

H

RO

CZ

SK

P

S

RUS

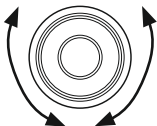
BG

GR

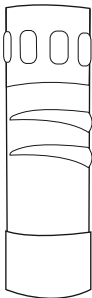
TR

FIN

Pic. A



Pic. B



Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Binoculars
- Storage case
- Carrying strap
- Cleaning cloth
- These operating instructions

3. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

-
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
 - Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
 - Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.



Warning – Intense sunlight

- Never use the binoculars to look directly into the sun or toward other intense light sources. For certain focus settings, binoculars can act as a burning glass. This can cause permanent damage to the eyes, including blindness.
- Never leave the binoculars exposed to sunlight. A fire hazard can result from the burning glass effect described above.

4. Use

Setting the focus (picture sharpness)

- Set the focus to allow clear object observation through the monocular.
- Turn the setting wheel until the image is clear.



Note - Eyecups

These are designed with a hinge for glasses wearers. The hinge makes adjusting them, observation and magnification of the visual field easier.

Setting the rubber eyecups:

the rubber eyecups can be turned or everted to achieve the largest possible visual field at all times. This can be done with or without spectacles.

5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Technical Data

	00002812
Magnification	10
Lens diameter	25 mm
Exit pupil	2.5 mm
Field of view	96 m
Near point	3 m

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Monokular
- Aufbewahrungstasche
- Handschlaufe
- Reinigungstuch
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.

-
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
 - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
 - Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
 - Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
 - Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung - starkes Sonnenlicht

- Blicken Sie niemals mit einem Fernglas in die Sonne oder andere, starke Lichtquellen! Bei bestimmten Schärfeeinstellungen wirkt ein Fernglas wie ein Brennglas. Sie können sich dadurch die Augen irreparabel schädigen, bis zur Erblindung!
- Lassen Sie ein Fernglas niemals im Sonnenlicht liegen! Aufgrund der oben beschriebenen Brennglaswirkung besteht Brandgefahr!

4. Anwendung

Einstellung des Fokus (Bildschärfe)

- Stellen Sie den Fokus ein, um eine klare Objektbetrachtung durch das Monokular zu ermöglichen.
- Drehen Sie das Einstellrad, bis das Bild scharf ist.



Hinweis - Augenmuscheln

Diese sind für Brillenträger umklappbar ausgeführt. Das Umklappen erleichtert die Einstellung, die Beobachtung und vergrößert das Sehfeld.

Einstellen der Gummi-Augenmuschel:

Die Gummi-Augenmuscheln können gedreht oder ausgestülpt werden, um jederzeit ein maximales Sehfeld zu haben. Dies ist mit oder ohne Brille möglich.

5. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

6. Technische Daten

	00002812
Vergrößerung	10
Linsendurchmesser	25 mm
Austrittspupille	2.5 mm
Sehfeld	96 m
Nahpunkt	3 m

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Jumelles
- Sacoche de rangement
- Sangle de transport
- Chiffon de nettoyage
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.

-
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
 - Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
 - Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
 - Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
 - N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.



Avertissement - ensoleillement puissant

- Ne regardez en aucun cas le soleil ou une autre source de forte lumière à travers les jumelles. Lors de certains réglages de netteté, les jumelles ont un effet de loupe. Vous pourriez subir une lésion oculaire irréversible, voire perdre la vue.
- Ne laissez en aucun cas les jumelles sous les rayons du soleil. Un risque d'incendie surviendrait en raison de l'effet de loupe décrit plus haut.

4. Utilisation

Réglage de la mise au point (netteté de l'image)

- Ajustez la mise au point pour permettre une observation nette de l'objet à travers le monoculaire.
- Tournez la molette de réglage jusqu'à ce que l'image soit nette.



Remarque - Bonnettes d'oculaire

Celles-ci sont rabattables pour les porteurs de lunettes. Le rabattement facilite le réglage, l'observation et augmente le champ de vision.

Réglage des bonnettes d'oculaire :

les bonnettes d'oculaires en caoutchouc peuvent être tournées ou retirées pour avoir à tout moment un champ de vision maximal. Ceci est possible avec ou sans lunettes.

5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

6. Caractéristiques techniques

	00002812
Grossissement	10
Diamètre des lentilles	25 mm
Pupilles de sortie	2.5 mm
Champ de vision	96 m
PP (punctum proximum)	3 m

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Prismáticos
- Bolso para guardar
- Correa
- Paño de limpieza
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
 - No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
 - No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
-

- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



Aviso – luz solar fuerte

- Nunca mire con unos prismáticos hacia el sol u otras fuentes de luz fuertes. Con determinados ajustes de nitidez, los prismáticos pueden tener el efecto de un vidrio ustorio. Ello podría dañar sus ojos de forma irreparable, pudiendo ocasionar incluso ceguera.
- Nunca deje unos prismáticos expuestos a la luz del sol. Por motivo del efecto de vidrio ustorio antes descrito, existe peligro de incendio.

4. Empleo

Ajuste del enfoque (nitidez de la imagen)

- Ajuste el enfoque para permitir una visión clara del objeto a través del monocular.
- Gire la rueda de ajuste hasta que la imagen sea nítida.



Nota: Copas oculares

Se pueden plegar para los usuarios de gafas. Su plegado facilita el ajuste y la observación y amplía el campo de visión.

Ajuste de las copas oculares:

Las copas oculares de goma pueden girarse o extenderse en todo momento para maximizar el campo de visión en todo momento. Esto es posible con o sin gafas.

5. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

6. Datos técnicos

	00002812
Aumento	10
Diámetro de la lente	25 mm
Pupila de salida	2.5 mm
Campo visual	96 m
Punto de visión cercano	3 m

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- verrekijker
- opbergtas
- draagriem
- reinigingsdoek
- bedieningsinstructies ter tafel

3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.

-
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
 - Kinderen dienen onder toezicht te staan, teneinde te waarborgen dat zij niet met het product spelen.
 - Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
 - Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
 - Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.



Waarschuwing – sterk zonlicht

- Kijk nooit met een verrekijker in de zon of andere, sterke lichtbronnen! Bij bepaalde scherpte-instellingen werkt een verrekijker als een brandglas. U kunt daardoor de ogen onherstelbaar beschadigen of zelfs blind worden!
- Laat een verrekijker nooit in het zonlicht liggen! Op grond van de bovenstaand beschreven brandglaswerking bestaat brandgevaar!

4. Gebruik

De focus instellen (beeldscherpte)

- Stel de focus in om het object duidelijk door de monoculair te kunnen zien.
- Draai aan de draaiknop totdat het beeld scherp is.



Aanwijzing - oogschelpen

Deze zijn zo ontworpen dat ze voor bril dragers kunnen worden omgeklapt. Het omklappen maakt de instelling en de observatie eenvoudiger en vergroot het gezichtsveld.

Instellen van de rubberen oogschelpen:

de rubberen oogschelpen kunnen worden gedraaid of uitgeschoven om altijd een maximaal gezichtsveld te hebben. Dit kan met of zonder bril.

5. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

6. Technische specificaties

	00002812
vergroting	10
diameter van de lens	25 mm
uittredepupil	2.5 mm
gezichtsveld	96 m
minimaal gezichtsveld	3 m

I Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Binocolo
- Custodia
- Tracolla
- Panno per la pulizia
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.

- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il prodotto.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



Attenzione - forte luce solare

- Non guardare mai con un binocolo direttamente nella luce del sole o in altre sorgenti luminose forti! Con determinate impostazioni della nitidezza, un binocolo agisce come una lente focale e può danneggiare gli occhi in modo irreparabile, causando anche la cecità!
- Non lasciate mai un binocolo sotto la luce del sole! Pericolo d'incendio a causa dell'effetto lente focale descritto sopra!

4. Utilizzo

Messa a fuoco (nitidezza dell'immagine)

- Mettere a fuoco per consentire una chiara visione dell'oggetto osservato con il monoculare.
- Girare la rotellina di regolazione fino a ottenere un'immagine nitida.



Nota - Oculari

Ribaltabili per i portatori di occhiali. Il ribaltamento semplifica la regolazione, l'osservazione e amplia il campo visivo.

Regolare gli oculari in gomma:

Gli oculari in gomma possono essere ruotati o ribaltati per ottenere sempre un campo visivo massimo, con o senza occhiali.

5. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

6. Dati tecnici

	00002812
Ingrandimento	10
Diametro lenti	25 mm
Pupilla di uscita	2.5 mm
Campo visivo	96 m
Punto ravvicinato	3 m

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Lornetka
- Futerał do przechowywania
- Pasek transportowy
- Ściereczka do czyszczenia
- Instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie używały produktu do zabawy.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.



Ostrzeżenie – nigdy nie wolno patrzeć prosto w słońce!

- Nigdy nie wolno patrzeć prosto w słońce, oraz mocne źródła światła! Lornetka może zadziałać jak zwykła soczewka, przez skupienie promieni słonecznych spowodować uszkodzenie wzroku, może to doprowadzić również do oślepnienia!
- Lornetki nie należy pozostawiać na bezpośrednim nasłonecznieniu! Lornetka może zadziałać jak zwykła soczewka, przez skupienie promieni słonecznych spowodować pożar!

4. Sposób użycia

Ustawianie ostrości obrazu

- Ustawić ostrość obrazu, aby umożliwić wyraźną obserwację obiektu przez monokular.
- Obracać pokrętkę, aż obraz stanie się ostry.



Wskazówka – muszle oczne

Na potrzeby osób noszących okulary istnieje możliwość złożenia muszli ocznych. Złożenie ułatwia ustawienia, obserwację obiektów oraz zwiększa pole widzenia.

Ustawianie gumowej muszli ocznej

Gumowe muszle oczne mogą zostać obrócone lub wywinięte, aby w każdej chwili zapewnić maksymalne pole widzenia. Jest to możliwe z okularami lub bez.

5. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

6. Dane techniczne

	00002812
Powiększenie	10
Średnica soczewki	25 mm
Rozstaw źrenic	2.5 mm
Pole widzenia	96 m
Najbliższy punkt	3 m

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Távcső
- Tároló táska
- Hordszíj
- Törlőkendő
- Ez a kézikönyv

3. Biztonsági előírások:

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.

- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- A gyermekekre ügyelni kell, nehogy játsszanak a termékkel.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.



Figyelmeztetés - erős napsugárzás

- Ne nézzen a távcsővel a Napba vagy más erős fényforrásba! A távcső élesség-beállítása bizonyos mértékben úgy működik, mint egy nagyító. Ezáltal az erős fényforrás helyrehozhatatlan kárt okozhat a szemben, akár vakságot is előidézhet!
- A távcsövet sohasem irányítsa a Nap felé! A fent említett nagyító hatás tűzveszélyt okozhat!

4. Használat

Fókusz beállítása (képelesség)

- Állítsa be a fókuszot, hogy tisztábban lássa az objektumokat a monokuláron át.
- Forgassa a beállítókereket, míg a kép éles nem lesz.



Megjegyzés - szemkagyló

Szemüvegesek számára felhajtható kivitelben. A felhajtás megkönnyíti a beállítást, a megfigyelést és felnagyítja a látómezőt.

A gumi szemkagyló beállítása:

A gumi szemkagylókat el lehet forgatni vagy ki lehet tekerni, hogy mindig maximális látómezőt kapjon. Ez szemüveggel és anélkül is lehetséges.

5. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

6. Műszaki adatok

	00002812
Nagyítási tényező:	10
Lencse átmérője:	25 mm
Pupilla-távolság:	2.5 mm
Látótér-távolság:	96 m
Közelpont:	3 m

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.
Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Binoclu
- Geantă de păstrare
- Cordon de transport
- Lavetă de curățat
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.

- Pentru a fi siguri că nu se joacă cu produsul, copiii trebuie să supravegheate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu efectuați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.



Avertizare – lumină puternică a soarelui

- Nu vă uitați niciodată către soare cu binoclu sau către alte surse puternice de lumină! La anumite reglaje ale rezoluției, binocul are același efect ca o lentilă convergentă. Astfel vă puteți răni ireversibil ochii chiar până la orbire!
- Nu lăsați niciodată un binoclu să stea expus în lumina soarelui! Din cauza efectului de lentilă convergentă descris mai sus persistă pericol de incendiu!

4. Utilizarea

Setarea focalizării (claritatea imaginii)

- Setati focalizarea pentru a permite o vedere clara a obiectului prin monocular.
- Rotiti rotița de setare până când imaginea este clară.



Indicație - cupe oculare

Acestea pot fi pliate pentru purtătorii de ochelari. Plierea facilitează setarea și observarea și mărește câmpul vizual.

Setarea cupei oculare din cauciuc:

Cupele oculare din cauciuc pot fi rotite sau extinse în orice moment pentru a maximiza câmpul vizual. Acest lucru este posibil cu sau fără ochelari.

5. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

6. Date tehnice

	00002812
Mărire	10
Diametrul lentilei	25 mm
Pupilă de ieșire	2.5 mm
Câmp vizual	96 m
Limită inferioară	3 m

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Dalekohled
- Pouzdro na dalekohled
- Popruh
- Čisticí utěrka
- Návod na použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně pro stanovený účel.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte působení stříkající vody.
- Výrobek neprovozujte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů tepla nebo při působení přímého slunečního záření.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, aby si s výrobkem nehrály.

-
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
 - Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
 - Na přístroji neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.



Upozornění – silné sluneční světlo !

- Nikdy se dalekohledem nedívejte přímo do slunce nebo do jiného silného světelného zdroje ! Za určitých podmínek dalekohled funguje jako lupa a mohli by jste si nenávratně poškodit zrak nebo oslepnout.
- Dalekohled nikdy nenechávejte na přímém slunci, hrozí nebezpečí vzniku požáru.

4. Použití

Nastavení zaostření (ostrost obrazu)

- Nastavte zaostření tak, abyste mohli monokulárem jasně sledovat objekty.
- Otáčejte nastavovacím kolečkem, dokud není obraz ostrý.



Upozornění - očníce

Nositelé brýlí je mohou sklopit. Sklopení usnadňuje nastavení, pozorování a zvětšuje zorné pole.

Nastavení gumových očníč:

Gumové očníce lze pro maximalizaci zorného pole otočit nebo vyklopit. Je to možné s brýlemi i bez nich.

5. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

6. Technické údaje

	00002812
Přiblížení	10
Průměr čoček	25 mm
Zakřivení čočky	2.5 mm
Zorné pole	96 m
Nejmenší zaostřovací vzdálenost	3 m

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Ďalekohľad
- Taška na ďalekohľad
- Popruh
- Čistiaca handrička
- Návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a predchádzajte kontaktu so striekajúcou vodou.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti kúrenia, iných zdrojov tepla a nevystavujte ho účinkom priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že si nebudú s výrobkom hrať.

- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.



Upozornenie – silné slnečné svetlo !

- Nikdy sa cez ďalekohľad nepozerajte do slnka, alebo do iného silného svetelného zdroja! Za určitých podmienok funguje ďalekohľad ako lupa a mohli by ste si spôsobiť nenapraviteľné poškodenie zraku vedúce až k slepote.
- Preto ani nenechávajte ďalekohľad nikdy voľne položený na stole, nakoľko existuje riziko vzniku požiaru.

4. Použitie

Nastavenie ohniska (ostrosť obrazu)

- Nastavte ohnisko, aby sa umožnilo jasné sledovanie objektu prostredníctvom monokulára.
- Otáčajte nastavovacím kolieskom, kým nebude obraz ostrý.



Upozornenie – očné

Sú vyhotovené s možnosťou sklopenia pre ľudí, ktorí nosia okuliare. Sklopenie zjednodušuje nastavenie, sledovanie a zväčšuje zorné pole.

Nastavenie gumených očníc:

Gumené očnice je možné otáčať alebo vysúvať, aby bolo vždy dostupné maximálne zorné pole. To je možné s okuliarmi aj bez nich.

5. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

6. Technické údaje

	00002812
Priblíženie	10
Priemer šošoviek	25 mm
Zakrivenie šošovky	2.5 mm
Zorné pole	96 m
Najmenšia zaostrovacia vzdialenosť	3 m

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Binóculos
- Bolsa
- Alça de transporte
- Pano de limpeza
- presente manual de instruções

3. Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.

- Crianças deverão ser sempre monitorizadas para garantir que não utilizem o produto como brinquedo.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.



Aviso - luz solar intensa

- Nunca olhe com os binóculos directamente para o sol ou outras fontes de luz intensas! Em determinados ajustes de focagem, os binóculos funcionam como uma lupa. Pode provocar danos irreparáveis ao nível dos olhos, incluindo cegueira!
- Nunca deixar os binóculos expostos à luz solar! Devido ao efeito de lupa, acima descrito, existe o perigo de incêndio!

4. Aplicação

Ajuste do foco (nitidez da imagem)

- Ajuste o foco para permitir uma observação clara do objeto através do monóculo.
- Rode a roda de ajuste até que a imagem fique nítida.



Nota - oculares

Estes podem ser dobrados para os utilizadores de óculos. Dobrá-los facilita o ajuste, a observação e amplia o campo de visão.

Ajuste do ocular em borracha:

Os oculares em borracha podem ser rodados ou alargados para maximizar sempre o campo de visão. Isto é possível com ou sem óculos.

5. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

6. Especificações técnicas

	00002812
Aumentar	10
Diâmetro das lentes	25 mm
Pupila de saída	2.5 mm
Campo de visão	96 m
Ponto próximo	3 m

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar



Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Kikare
- Förvaringsväska
- Bärrem
- Rengöringsduk
- Denna bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.

-
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
 - Kasserat förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
 - Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.



Varning – starkt solsken

- Titta aldrig mot solen eller andra ljuskällor med starkt sken med en kikare! Vid vissa skärpa-inställningar fungerar en kikare som ett brännglas. Du kan skada ögonen irreparabelt, t.o.m. bli blind!
- Låt aldrig en kikare ligga i solsken! På grund av den ovan beskrivna brännglaseffekten finns brandrisk!

4. Användning

Ställa in fokus (bildskärpa)

- Ställ in fokuset för att tillåta en tydlig objektvisning genom luppen.
- Vrid vredet tills bilden är skarp.



Information – ögonmusslor

För glasögonanvändares behov kan dessa fällas ned. Nedfällningen underlättar inställningen, iakttagelsen och förstörar synfältet.

Ställa in gummi-ögonmusslan:

Gummi-ögonmusslorna kan vridas eller vändas för att alltid ha ett maximalt synfält. Detta är möjligt med eller utan glasögon.

5. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

6. Tekniska data

	00002812
Förstoring	10
Linsdiameter	25 mm
Ut-pupill	2.5 mm
Synfält	96 m
Närpunkt	3 m

Благодарим за покупку изделия фирмы Ната. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Бинокль
- Сумка для хранения
- Ремешок
- Чистящая салфетка
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Не оставлять детей без присмотра во избежание их доступа к устройству.

- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



Внимание - Берегись солнечных лучей!

- Запрещается смотреть через бинокль на солнце и другие источники яркого света! При определенном угле бинокль действует как зажигательное стекло. Существует опасность необратимой травмы глаз вплоть до слепоты!
- Беречь от воздействия прямых солнечных лучей! Вследствие описанного выше эффекта существует опасность пожара!

4. Применение

Настройка фокуса (четкость изображения)

- Настраивайте фокус, чтобы обеспечить четкое рассмотрение объекта через монокуляр.
- Поворачивайте регулировочное колесико до тех пор, пока изображение не станет четким.



Указание – окуляры

Для людей, которые носят очки, они выполнены в складном исполнении. За счет складывания облегчается процесс настройки, наблюдения, а также увеличивается поле зрения.

Настройка резинового окуляра:

резиновые окуляры можно поворачивать или выдвигать, чтобы в любое время обеспечить максимальное поле зрения. Это можно делать как в очках, так и без них.

5. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nana GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

6. Технические характеристики

	00002812
Увеличение	10
Диаметр линз:	25 mm
Выходной зрачок:	2.5 mm
Поле зрения:	96 m
Передняя граница глубины резкости:	3 m

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Нама!
Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания.
След това запазете настоящото ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки с него при нужда.

1. Обяснение на предупредителни символи и указания



Предупреждение

Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.



Указание

Използва се, за да обозначи допълнителна информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Монокъл
- Чанта за съхранение
- Лента за ръка
- Кърпа за почистване
- Настоящото ръководство за експлоатация

3. Указания за безопасност

- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.

-
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
 - Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с продукта.
 - Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
 - Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
 - Не правете промени в уреда. Така ще загубите всякакво право на гаранционни претенции.



Предупреждение – Силна слънчева светлина

- Никога не гледайте към слънцето или други източници на силна светлина с бинокъл! При определени настройки на фокуса бинокълът функционира като събирателна леща. Това може да причини непоправимо увреждане на очите Ви, включително слепота!
- Никога не оставяйте бинокъла на слънчева светлина! Поради описания по-горе ефект на събирателна леща, съществува риск от пожар!

4. Употреба

Настройка на фокуса (острота на изображението)

- Настройте фокуса, за да виждате ясно обекта през монокъла.
- Завъртете регулиращото колело, докато изображението стане ясно.



Указание: очуляри

Те са проектирани да бъдат сгъваеми за хора, които носят очила. Сгъването им улеснява настройките, наблюдението и разширява зрителното поле.

Регулиране на гумения очуляр:

Гумените очуляри могат да се завъртат или обръщат, за да осигурят максимално зрително поле по всяко време. Това е възможно със или без очила.

5. Отказ от гаранции

Hama GmbH & Co. KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на упътването за обслужване и/или на указанията за безопасност.

6. Технически данни

	00002812
Увеличение	10
Диаметър на лещите	25 mm
Изходна зеница	2,5 mm
Зрително поле	96 m
Близка точка	3 m

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hama!
Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Κιάλια
- Τσάντα φύλαξης
- Ιμάντας μεταφοράς
- Πανί καθαρισμού
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου ενήλικα ώστε να μην παίζουν με το προϊόν.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.



Προειδοποίηση - ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία

- Μην κοιτάτε ποτέ με τα κιάλια τον ήλιο ή άλλες, ισχυρές πηγές φωτός! Σε κάποιες ρυθμίσεις εστίασης τα κιάλια λειτουργούν σαν μεγεθυντικός φακός. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στα μάτια σας, μέχρι και απώλεια όρασης!
- Μην τα αφήνετε σε μέρος όπου εκτίθενται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία! Λόγω της προαναφερθείσας λειτουργίας μεγεθυντικού φακού υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

4. Εφαρμογή

Ρύθμιση εστίασης (ευκρίνεια εικόνας)

- Ρυθμίστε την εστίαση για να επιτύχετε μια ευκρινή προβολή μέσα από το μονόκιολο.
- Περιστρέψτε τη ροδέλα ρύθμισης, έως ότου η εικόνα γίνει ευκρινής.



Υπόδειξη - προσοφθάλμιο

Είναι πτυσσόμενο για άτομα που φορούν γυαλιά. Χρησιμοποιήστε το για να διευκολύνετε τη ρύθμιση, την προβολή και για να μεγεθύνετε το οπτικό πεδίο.

Ρύθμιση του ελαστικού προσοφθάλμιου:

Μπορείτε να περιστρέψετε ή να εκτείνετε το ελαστικό προσοφθάλμιο για να επιτυγχάνετε πάντοτε το μέγιστο δυνατό οπτικό πεδίο. Μπορείτε να το κάνετε αυτό με ή χωρίς γυαλιά.

5. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	00002812
Μεγέθυνση	10
Διάμετρος φακού	25 mm
Οφθαλμός εξόδου	2.5 mm
Οπτικό πεδίο	96 m
Ελάχιστη απόσταση εστίασης	3 m

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması



Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



Not

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

2. Paketin içindekiler

- Dürbün
- Muhafaza çantası
- Taşıma kayışı
- Temizlik bezi
- bu kullanma kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.

- Çocukların ürünle oynamadıklarından emin olmak için denetim altında olmaları gerekir.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.



Uyarı - kuvvetli güneş ışığı

- Dürbün ile kesinlikle güneşe veya başka kuvvetli ışık kaynaklarına bakmayın! Bazı netlik ayarlarında dürbün büyüteç etkisi gösterir. Bu durumda gözleriniz düzeltilemeyecek derecede hasar görebilir, kör olmanız da mümkündür!
- Dürbünü kesinlikle güneş ışığında bırakmayın! Yukarıda açıklanan büyüteç etkisi nedeniyle yangın tehlikesi mevcuttur!

4. Kullanım

Odak ayarı (Görüntü netliği)

- Monoküler aracılığıyla nesnenin net bir şekilde görülebilmesi için odağı ayarlayın.
- Görüntü netleşene kadar ayar çarkını çevirin.



Bilgi - Göz kapakları

Bunlar gözlük kullanıcıları için katlanır şekilde tasarlanmıştır. Katlanma özelliği ayar işlemini, görmeyi kolaylaştırır ve görüş alanını büyütür.

Lastik göz kapaklarının ayarlanması:

Lastik göz kapakları, görüş alanını her zaman en üst düzeye çıkarmak için döndürülebilir veya uzatılabilir. Bu gözlük ile ya da gözlük olmadan da mümkündür.

5. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

6. Teknik bilgiler

	00002812
Büyültme	10
Mercek çapı	25 mm
Göz bebeği çıkışı	2.5 mm
Görme alanı	96 m
Yakın nokta	3 m

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset



Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- Kiikari
- säilytuspussi
- Kantohihna
- puhdistusliina
- tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki tuotteella.

- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.



Varoitus voimakkaasta auringonpaisteesta

- Älä katso koskaan kiikarin läpi aurinkoon tai muihin voimakkaisiin valonlähteisiin! Tietyillä terävyysasetuksilla kiikari vaikuttaa polttolasin tavoin. Siksi silmät voivat vaurioitua korjaamattomasti, jopa sokeutua!
- Älä koskaan jätä kiikaria auringonpaisteeseen! Edellä kuvatun polttolasivaikutuksen vuoksi tällöin on olemassa tulipalon riski!

4. Käyttö

Tarkennuksen (terävyyden) säätö

- Sääda tarkennus, jotta saat selkeän näkymän kohteesta laitteen avulla.
- Käännä säätöpyörää, kunnes kuva on terävä.



Ohje - silmäsuojat

Silmäsuojat on suunniteltu taitettaviksi silmälasien käyttäjiä varten. Taittaminen helpottaa säätöä ja katsomista sekä suurentaa näkökenttää.

Kumisten silmäsuojien säätäminen

Kumisia silmäsuojia voidaan kiertää tai kääntää ulospäin, jotta näkökenttä olisi aina mahdollisimman laaja. Tämä on mahdollista käytettäessä silmälasia tai myös ilman niitä.

5. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

6. Tekniset tiedot

	00002812
Suurennus	10
Linssin halkaisija	25 mm
Okulaarin aukko	2.5 mm
Näkökenttä	96 m
Lähipiste	3 m



hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
Service & Support



 support.hama.com/00002812

 +49 9091 502-0

D

GB



PAP

Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00002812/10.24